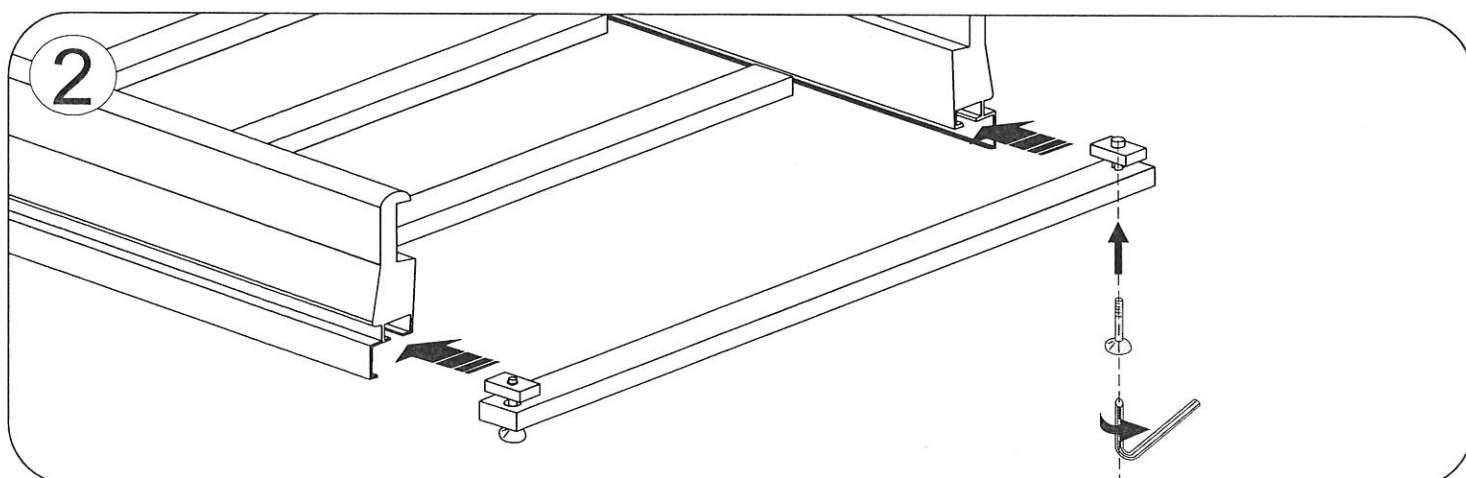
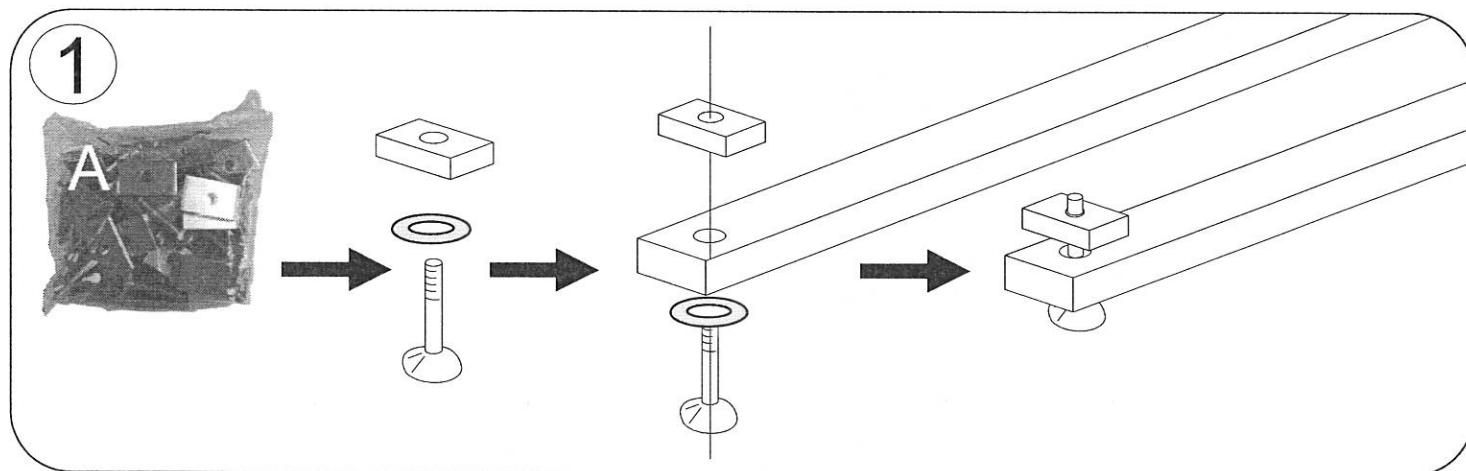
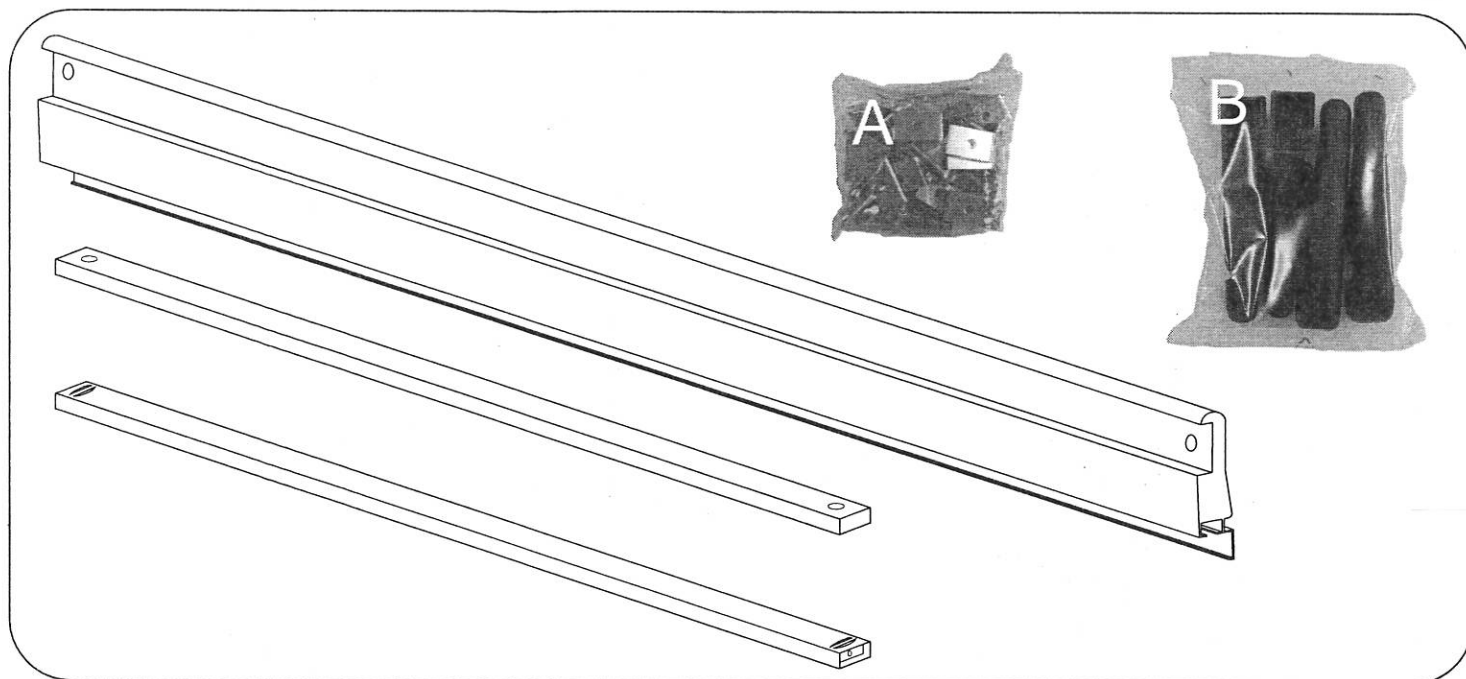
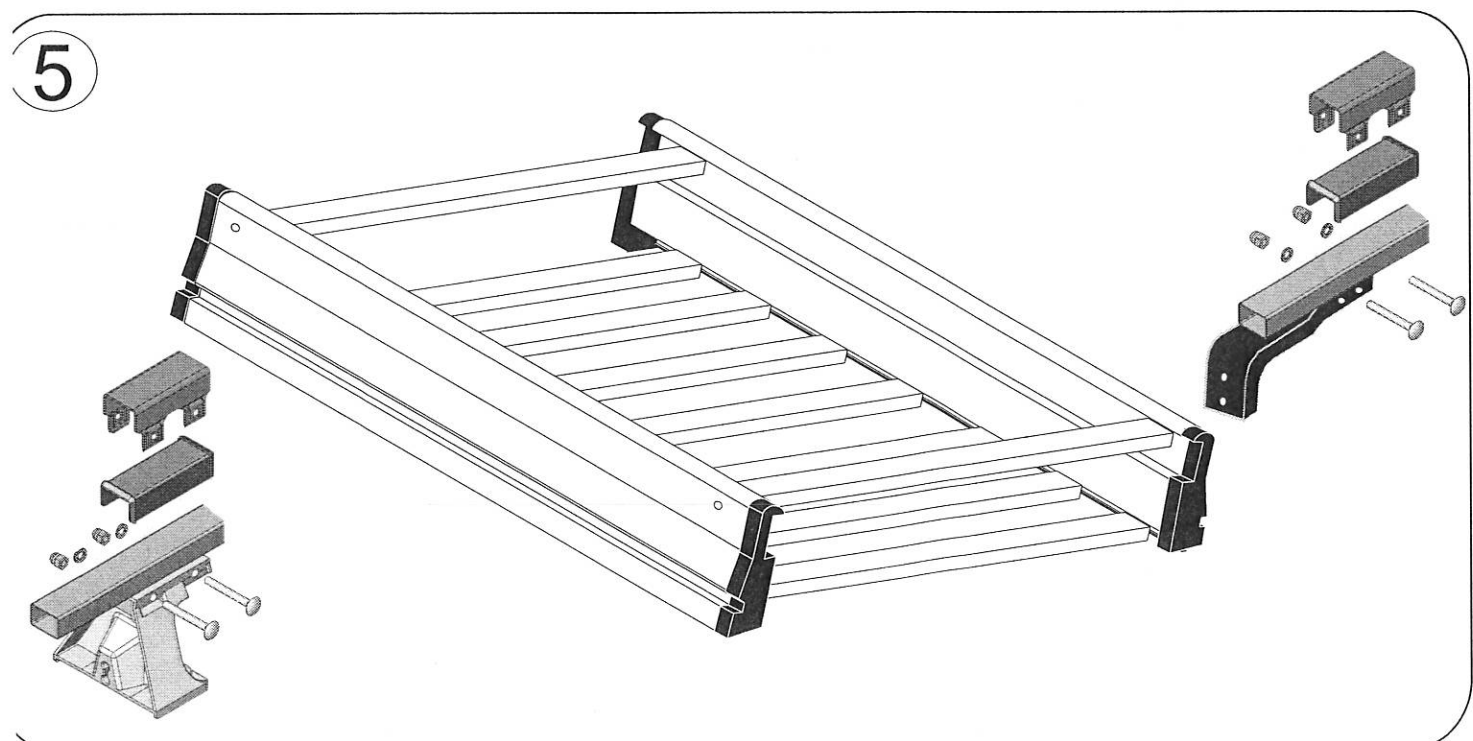
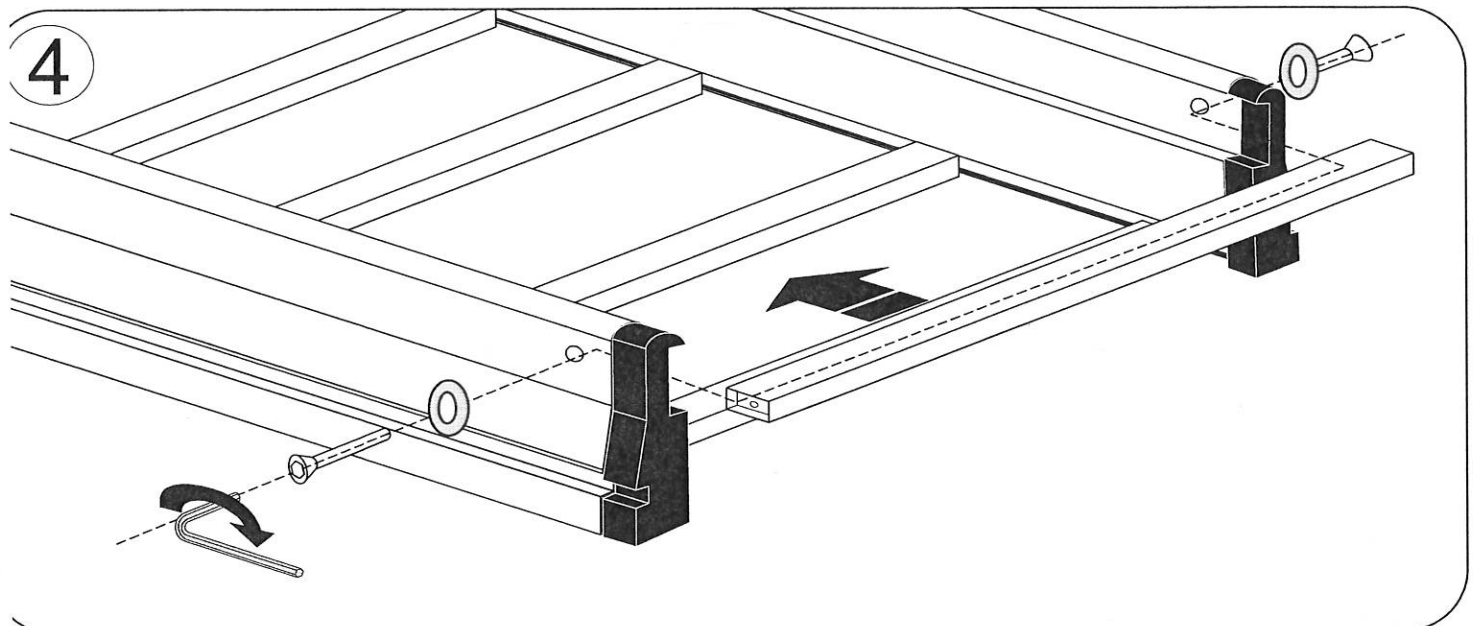
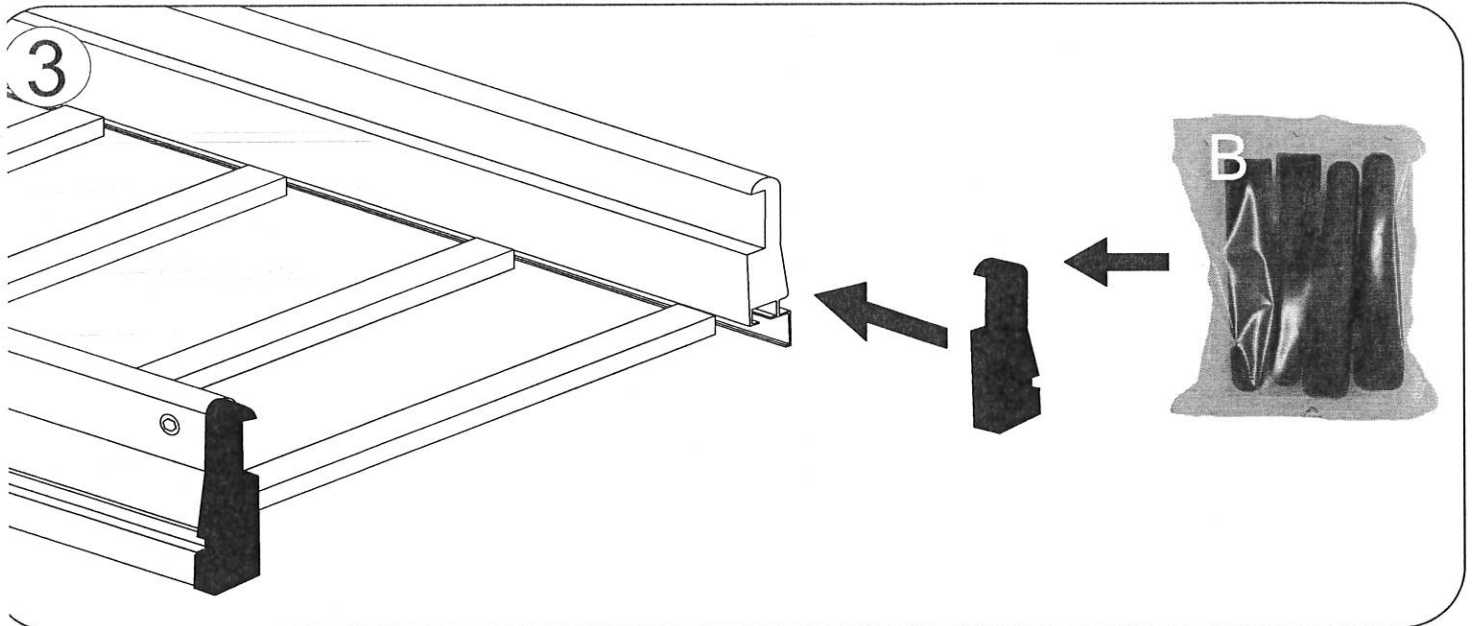
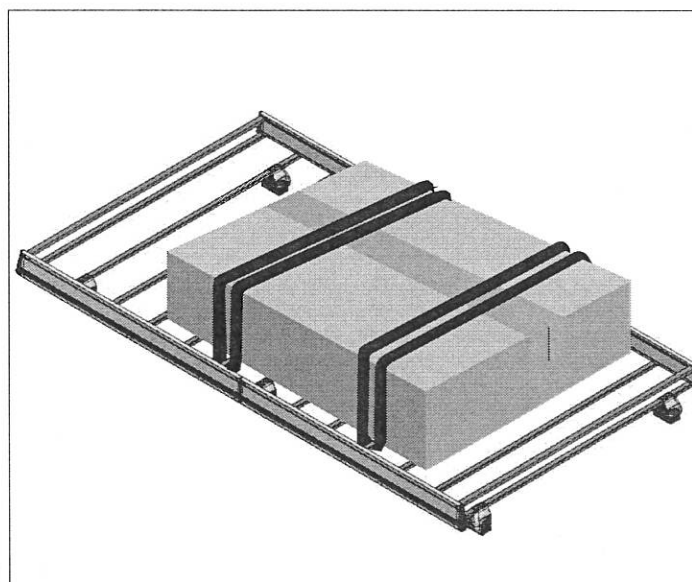
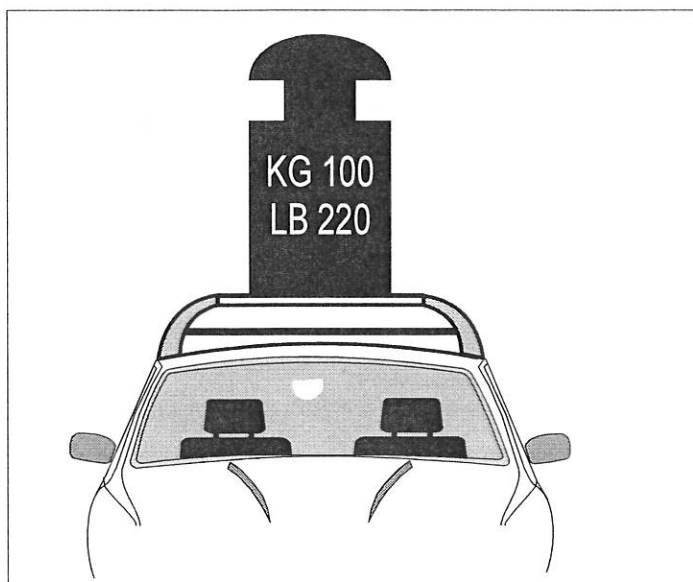
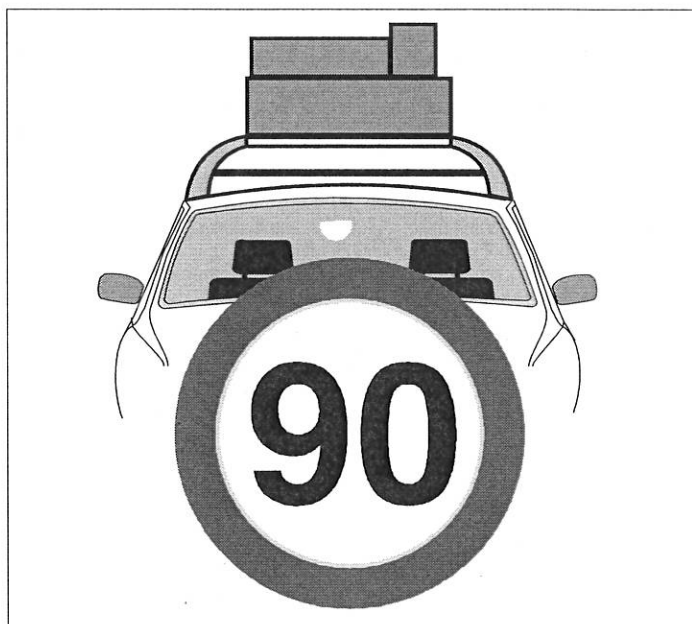
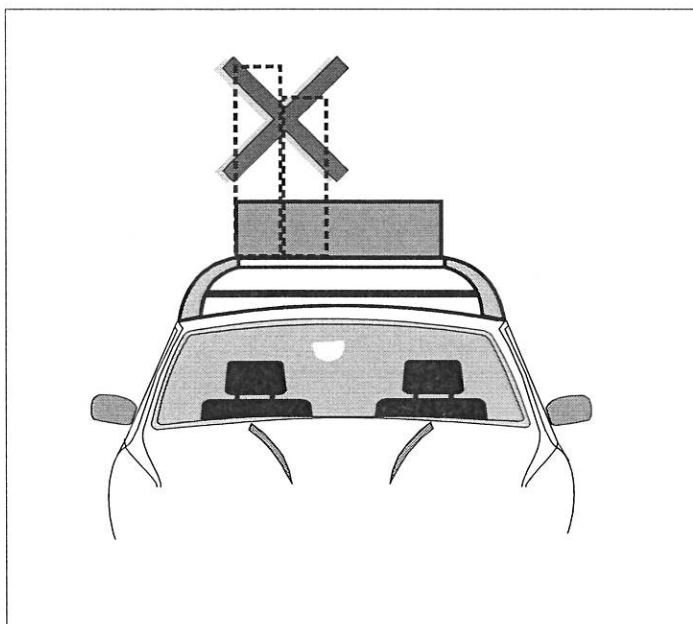
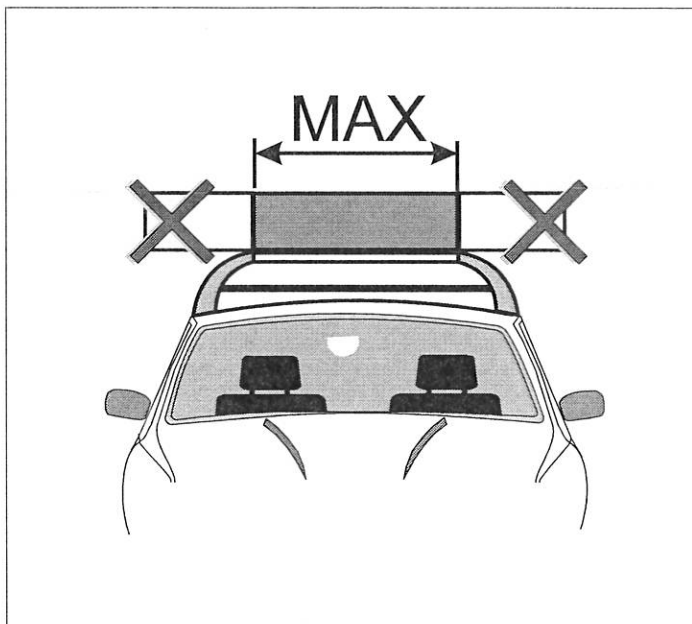
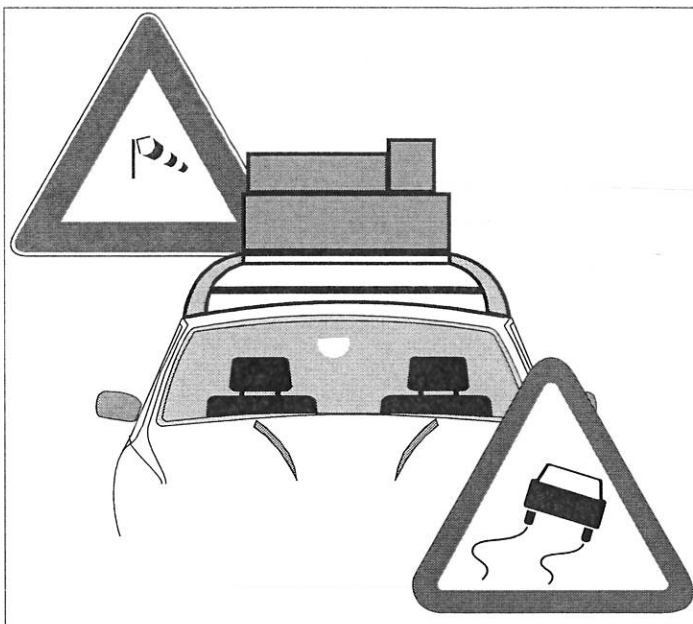










I AVVERTENZE DI SICUREZZA

Il peso massimo trasportabile non deve superare quello previsto dal portapacchi stabilito in 100KG (220Lb) e/o dal libretto dell'autovettura. Eventuali carichi sulla vettura modificano l'assetto e il comportamento della stessa per cui SI DEVE OBBLIGATORIAMENTE moderare la velocità in base al carico presente sul portapacchi. In caso di forte vento, di strade dissestate o con molte curve ridurre ulteriormente la velocità in modo da non creare pericolo alla circolazione e/o terzi. (fig.1). Il carico deve essere distribuito uniformemente sul portapacchi (fig.3). Lo stesso non deve eccedere la larghezza delle barre (fig.2). È vietato l'utilizzo di lacci elastici per il bloccaggio dei bagagli. Verificare periodicamente lo stato di serraggio delle viti del portapacchi e di eventuali accessori.

In qualunque caso la velocità massima consigliata è di 90 Km/h (fig.4).

Nel caso di carichi particolarmente lunghi vincolare questi anteriormente e posteriormente alla vettura.

Utilizzare solo parti originali FABBRI PORTATUTTO. Non alterare la struttura del dispositivo per alcun motivo. Per eventuali ricambi rivolgersi SOLO al proprio concessionario FABBRI PORTATUTTO.

Per garantire una lunga durata al vostro accessorio si consiglia di pulire lo stesso regolarmente soprattutto nella stagione invernale.

Il vostro accessorio non può essere adibito a nessun tipo di utilizzo al di fuori di quello previsto dalle indicazioni.

L'inosservanza di tale regole può compromettere la vostra ed altrui sicurezza e annulla ogni responsabilità del costruttore.

Riporre in un luogo sicuro lontano dalla portata dei bambini nel caso di non utilizzo del vostro accessorio FABBRI.

GB SAFETY WARNINGS

The maximum transportable weight must not exceed the weight set for the luggage rack of 100 kg. (220 Lb.) and or by the car's handbook. All loads on the car change the set-up and behaviour of the same and therefore the speed **MUST BE OBLIGATORILY** moderated in function to the load on the luggage rack. In the event of strong winds, rough roads or ones with many curves, reduce the speed even more so as not to create dangers to traffic and/or others (fig. 1)

The load must be distributed evenly on the luggage rack (fig. 3) and it must not exceed the width of the bars (fig. 2). Do not use elastic strings to secure the luggage.

Periodically check the tightness of the luggage rack screws and of any accessories.

In any case, the maximum permitted speed is 90 Km/h (fig.4).

In the case of especially long loads, tie them at the front and the back to the car.

Only use original FABBRI PORTATUTTO parts. Do not alter the structure of the device for whatever reason. For spare parts, **EXCLUSIVELY** contact your FABBRI PORTATUTTO dealer.

To guarantee a long life for your accessory, we recommend cleaning it regularly and especially in winter.

Your accessory cannot be put to any other type of use, other than the one established in the indications.

Failure to observe these rules could compromise your own safety, and that of others and exempts the manufacturer from any responsibility.

When you are not using your FABBRI PORTATUTTO accessory, put it in a safe place, out of the reach of children.

F AVERTISSEMENTS POUR LA SECURITE

Le poids maximum transportable ne doit pas dépasser celui qui a été prévu pour la galerie, fixé à 100KG (220 Lb) et/ou par le livret de l'automobile.

D'éventuels chargements sur la voiture modifient la stabilité et le comportement de celle-ci, c'est pourquoi, **ON DOIT OBLIGATOIREMENT** modérer la vitesse en fonction du chargement qui se trouve sur la galerie. Au cas où il y aurait beaucoup de vent, des chaussées déformées ou avec beaucoup de virages, il faut réduire davantage la vitesse de façon à ne pas créer de dangers à la circulation et/ou à des tiers (fig.1).

Le chargement doit être distribué de façon uniforme sur la galerie (fig.3). Celui-ci ne doit pas dépasser la largeur des barres (fig.2).

L'utilisation de tendeurs élastiques pour le blocage des bagages est interdit.

Vérifiez périodiquement l'état du serrage des vis de la galerie et des accessoires éventuels.

Dans tous les cas, la vitesse maximale conseillée est de 90 Km/h (fig.4).

Au cas où l'on aurait des paquets particulièrement longs, fixez ceux-ci à la partie antérieure et postérieure de la voiture.

Utilisez seulement les pièces d'origine FABBRI PORTATUTTO. N'abîmez pas la structure du dispositif pour n'importe quelle raison. Pour avoir d'éventuelles pièces détachées, adressez-vous **SEULEMENT** à votre concessionnaire FABBRI PORTATUTTO.

Pour garantir une longue durée de votre accessoire, on conseille de nettoyer celui-ci régulièrement surtout pendant l'hiver.

Votre accessoire ne peut pas être utilisé pour une type d'usage différent de celui qui a été prévu dans ces indications.

Le fait de ne pas observer ces règles peut compromettre votre sécurité et celles des autres et annule toute responsabilité du fabricant.

Placez votre accessoire FABBRI PORTATUTTO dans un lieu sûr loin de la portée des enfants lorsque vous ne l'utilisez pas.

D SICHERHEITSHINWEISE

Das maximal transportierte Gewicht darf das für den Gepäckträger vorgesehene Gewicht von 100 kg (220 Lb) bzw. das in den Fahrzeugpapieren angegebene Gewicht nicht übersteigen.

Eventuelle Lasten auf dem Fahrzeug verändern dessen Straßenlage und Fahrverhalten, daher **MUSS** die Geschwindigkeit **UNBEDINGT** der Last auf dem Gepäckträger angepasst werden. Bei starkem Wind, beschädigter Fahrbahn oder Straßen mit vielen Kurven muss die Geschwindigkeit noch weiter reduziert werden, um keine Gefahr für den Verkehr bzw. Dritte darzustellen (Abb.1).

Die Last muss gleichmäßig auf dem Gepäckträger verteilt sein (Abb.3). Sie darf nicht über die Breite der Träger hinausragen (Abb.2). Es ist untersagt, für die Befestigung des Gepäcks Gummibänder zu verwenden.

In regelmäßigen Abständen sollte überprüft werden, ob die Schrauben des Gepäckträgers und ggf. des Zubehörs noch gut angezogen sind. In jedem Fall beträgt die empfohlene Höchstgeschwindigkeit 90 km/h (Abb.4).

Bei besonders langen Lasten sind diese ebenfalls vorne und hinten am Fahrzeug zu befestigen.

Verwenden Sie ausschließlich Originalteile von FABBRI PORTATUTTO. Nehmen Sie keinerlei Veränderungen an der Konstruktion des Gepäckträgers vor. Für Ersatzteile wenden Sie sich **AUSSCHLIESSLICH** an Ihren FABBRI PORTATUTTO Vertragshändler.

Für eine lange Lebensdauer Ihres Gepäckträgers sollten Sie diesen vor allem in der Wintersaison regelmäßig reinigen.

Der Gepäckträger ist ausschließlich für den vorgesehenen Gebrauch bestimmt und darf keinesfalls auf andere Weise verwendet werden, als in den Angaben beschrieben ist.

Die mangelnde Beachtung besagter Regel kann Ihre eigene und die Sicherheit anderer beeinträchtigen und enthebt den Hersteller jeglicher Haftung.

Lagern Sie ihn an einem sicheren Ort außerhalb der Reichweite von Kindern, wenn Sie Ihren Gepäckträger FABBRI PORTATUTTO nicht verwenden.



E ADVERTENCIAS DE SEGURIDAD

El peso máximo transportable no tiene que superar el previsto para el portaequipajes, establecido en 100 Kg. (220 lb.) y/o según lo fijado en el manual del coche.

Eventuales cargas en el automóvil modifican el equilibrio y el rendimiento del mismo, por lo cual, MODERAR FORZOSAMENTE la velocidad en función de la carga presente en el portaequipajes. En caso de fuerte viento, de caminos llenos de baches o con muchas curvas, reducir aún más la velocidad para no crear peligro al tráfico y/o a terceros (Fig.1).

La carga tiene que estar uniformemente distribuida en el portaequipajes (Fig.3), sin superar la anchura de las barras (Fig.2). Se prohíbe utilizar lazos elásticos para bloquear las maletas.

Verificar periódicamente el estado de apriete de los tornillos del portaequipajes y el de posibles accesorios.

De todas formas, la velocidad máxima aconsejada es de 90 Km./h (Fig. 4).

En caso de cargas especialmente largas, ligarlas en la parte delantera y trasera del coche.

Utilizar sólo piezas originales FABBRI PORTATUTTO. No modificar la estructura del dispositivo por ningún motivo. En caso de piezas de recambio, contactar SÓLO con el concesionario FABBRI PORTATUTTO.

Para garantizar una larga vida al accesorio se aconseja limpiarlo regularmente, sobre todo en invierno.

El accesorio no puede destinarse a ningún otro tipo de uso que no esté contemplado en las indicaciones.

El incumplimiento de dichas reglas puede comprometer su seguridad y la ajena y anula toda responsabilidad del fabricante.

Cuando el accesorio FABBRI PORTATUTTO no se utilice, colocarlo en un lugar seguro y lejos del alcance de los niños.

PO ADVERTÊNCIAS DE SEGURANÇA

O peso máximo transportável não deve superar o previsto pelo porta-bagagens estabelecido em 100 KG (220 Lb) e/ou pelo manual do veículo.

Eventuais cargas no veículo modificam a sua posição e o seu comportamento por isso DEVE-SE OBRIGATORIAMENTE moderar a velocidade com base na carga existente no porta-bagagens. Em caso de fortes ventos, de estradas irregulares ou com muitas curvas, reduzir ainda mais a velocidade de modo a não criar perigo à circulação e/ou a terceiros. (fig. 1).

A carga deve ser distribuída uniformemente no porta-bagagens (fig. 3). Esta não deve exceder a largura das barras (fig. 2). É proibido o uso de redes elásticas para prender as bagagens.

Verificar periodicamente o estado de aperto dos parafusos do porta-bagagens e dos eventuais acessórios.

Em qualquer caso, a velocidade máxima recomendada é de 90 Km/h (fig. 4).

Em caso de cargas particularmente longas, prendê-las na parte anterior e posterior do veículo.

Utilizar somente peças originais FABBRI PORTATUTTO. Não alterar a estrutura do dispositivo por nenhum motivo. Para eventuais peças de reposição, dirigir-se SOMENTE ao próprio concessionário FABBRI PORTATUTTO.

Para assegurar uma longa duração ao seu acessório, recomenda-se limpá-lo regularmente sobretudo no inverno.

O seu acessório não pode ser destinado a nenhum outro uso fora do recomendado pelas instruções.

A inobservância desta regra pode comprometer a sua segurança e a dos outros e anula qualquer responsabilidade do fabricante.

Colocá-lo em local seguro e longe do alcance de crianças caso o seu acessório FABBRI PORTATUTTO não seja utilizado.

GR ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΕΙΣ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ

Το μέγιστο βάρος που μπορεί να μεταφερθεί δεν πρέπει να υπερβαίνει το βάρος που προβλέπεται για την μπαγκαζιέρα και το οποίο είναι 100KG (220 Lb) και/ή το βάρος που ορίζεται από το βιβλιário του αυτοκινήτου.

Ενδεχόμενα φορτία στο αυτοκίνητο τροποποιούν την κατανομή του βάρους και την οδική συμπεριφορά και κατά συνέπεια ΕΙΝΑΙ ΥΠΟΧΡΕΩΤΙΚΟ να περιορίζετε την ταχύτητα ανάλογα με το φορτίο στην μπαγκαζιέρα. Σε περίπτωση ισχυρού ανέμου, ανώμαλου οδοστρώματος ή πολλών στρωφών, μειώστε ακόμη περισσότερο την ταχύτητα έτσι ώστε να μη δημιουργείται κίνδυνος για την κίνηση και για τρίτους. (εικ.1)

Το φορτίο πρέπει να είναι ομοιόμορφα κατανομημένο στην μπαγκαζιέρα (εικ.3) και δεν πρέπει να προεξέχει στο πλάτος από τις μπάρες (εικ.2). Απαγορεύεται να δένεται το φορτίο με λάστιχα ή σχοινιά.

Ελέγχετε περιοδικά την κατάσταση σύσφιξης στις βίδες της μπαγκαζιέρας και σε ενδεχόμενα αξεσουάρ.

Σε κάθε περίπτωση η μέγιστη συνιστώμενη ταχύτητα είναι 90 Km/h (εικ.4).

Σε περίπτωση φορτίων ιδιαίτερα μεγάλου μήκους, ασφαλίστε τα στο εμπρός και πίσω μέρος του αυτοκινήτου.

Χρησιμοποιείτε μόνο γνήσια ανταλλακτικά FABBRI PORTATUTTO. Μην τροποποιείται την κατασκευή του συστήματος για κανένα λόγο. Για τυχόν ανταλλακτικά απευθυνθείτε ΜΟΝΟ στην Αντιπροσωπεία FABBRI PORTATUTTO.

Για να εξασφαλίσετε μεγάλη διάρκεια ζωής του αξεσουάρ συνιστάται να το καθαρίζετε τακτικά ιδίως τη χειμερινή περίοδο.

Το αξεσουάρ δεν μπορεί να χρησιμοποιηθεί για καμία άλλη χρήση πέραν της προβλεπόμενης από τις οδηγίες.

Η μη τήρηση των κανόνων αυτών μπορεί να προκαλέσει κινδύνους για εσάς προσωπικά και για τρίτους και απαλλάσσει τον κατασκευαστή από κάθε ευθύνη.

Σε περίπτωση που δεν χρησιμοποιείτε το αξεσουάρ FABBRI, φυλάξτε το σε ασφαλές σημείο μακριά από τα παιδιά.

PL WAŻNE INFORMACJE DOTYCZĄCE BEZPIECZEŃSTWA

Maksymalny przewożony ciężar towaru na bagażniku nie powinien przekraczać 100 kg (220 funtów) jaki jest wskazany w instrukcji pojazdu. Ewentualne ciężary znajdujące się w samochodzie zmieniają odległość nadwozia od jezdni oraz jego zachowanie, dlatego OBOWIĄZKOWO NALEŻY dostosować prędkość do ciężaru umieszczonego na bagażniku. W przypadku silnego wiatru, zniszczonych nawierzchni lub ostrych zakrętów należy dodatkowo zmniejszyć prędkość, aby nie stwarzać niebezpieczeństwa dla innych pojazdów i/lub osób (rys. 1).

Ciężar powinien być równomiernie rozmieszczony na bagażniku (rys. 3). Nie powinien również wykraczać poza szerokość drążków bagażnika (rys. 2). Zastosowanie elastycznych linieć do unieruchomienia bagażu jest niedozwolone.

Należy okresowo sprawdzać dokręcenie śrub bagażnika i ewentualnych akcesoriów.

W każdym razie, maksymalna zalecana prędkość wynosi 90 km/h (rys.4).

W przypadku wyjątkowo długich ciężarów należy je unieruchomić z przodu i z tyłu samochodu.

Używać wyłącznie oryginalnych części FABBRI PORTATUTTO. W żadnym wypadku nie wolno zmieniać konstrukcji urządzenia. W przypadku ewentualnej wymiany części należy się zwracać WYŁĄCZNIE do koncesjonariusza FABBRI PORTATUTTO.

Aby zapewnić długie użytkowanie posiadanego bagażnika, zaleca się jego regularne czyszczenie zwłaszcza w okresie zimowym.

Bagażnika nie wolno stosować w żadnym innym celu poza przewidzianym w zaleceniach.

Nieprzestrzeganie tej zasady może narazić Was i osoby trzecie na niebezpieczeństwo i równocześnie zwalnia konstruktora z jakiegokolwiek odpowiedzialności.

Przechowywać nieużywany bagażnik w bezpiecznym miejscu i daleko od zasięgu ręki dzieci.



NL VEILIGHEIDSWAARSCHUWINGEN

Het maximale vervoerbare gewicht mag niet hoger zijn dan dat door de imperiaal gestabieleerd op 100 Kg (220 Lb) en/of in de autopapieren vermeld.

Eventuele ladingen op het voertuig wijzigen de gewichtsverdeling en het gedrag ervan waardoor MEN VERPLICHT IS de snelheid te verminderen op grond van de lading op de imperiaal.

De snelheid dient nog verder verminderd te worden bij stevige wind, een slecht wegdek of wanneer er veel bochten in de weg zijn, zodat men geen gevaar oplevert voor het verkeer en/of anderen. (fig.1)

De lading dient evenredig over de imperiaal verdeeld te worden (fig.3), en het dient niet groter te zijn dan de stangen. (fig.2). Het is verboden de elastische banden te gebruiken om de lading vast te binden.

Men dient regelmatig te controleren of de schroeven van de imperiaal en eventuele accessoires nog goed vastzitten.

In elk geval is de aanbevolen snelheid 90 Km/h (fig.4).

In het geval van erg lange ladingen dienen deze zowel aan de voorkant als aan de achterkant van het voertuig gebonden te worden.

Gebruik alleen originele FABRI PORTATUTTO onderdelen. Verander, onder geen beding, de structuur van het toestel. Voor eventuele onderdelen dient U zich UITSLUITEND te wenden tot een FABRI PORTATUTTO dealer.

Om een lang duur van het toestel te garanderen, bevelen wij aan het regelmatig schoon te maken, vooral tijdens de wintermaanden.

Het toestel kan op geen enkele andere manier gebruikt worden als hier is aangegeven.

Het niet observeren van deze regels kan gevaar opleveren voor uzelf en voor anderen en daardoor vervalt de verantwoordelijkheid van de producent.

Indien U uw FABRI PORTATUTTO toestel niet gebruikt berg het dan op een veilige plaats op, buiten het bereik van kinderen.

CZ UPOZORNĚNÍ STRAN BEZPEČNOSTI

Maximální přepravovaná váha nesmí překročit váhu předpokládanou pro nosič zavazadel, stanovenou na 100KG (220 Lb) a/nebo váhu vyznačenou v technickém průkazu vozidla.

Eventuální zatížení na vozidle mění vyváženost a chování vozidla, proto SE POVINNĚ MUSÍ snížit rychlost podle váhy zátěže umístěné na nosiči zavazadel. V případě silného větru, neudržovaných vozovek, nebo vozovky s mnoha zatáčkami, musíte rychlost snížit ještě více, abyste nebyli nebezpečím pro dopravu a/nebo pro další účastníky silničního provozu. (obr.1)

Zátěž musí být na nosiči zavazadel rozložena stejnoměrně (obr.3). V žádném případě se nesmí přeložit šifka tyčí (obr.2).

Je zakázáno používání elastických upínacích pásů na zablokování zavazadel.

Pravidelně kontrolujte stav utažení šroubů držáku zavazadel a eventuálního příslušenství.

Ve všech případech je maximální doporučená rychlost 90 Km/h (obr.4).

V případě, že zátěž je abnormálně dlouhá, zajistěte ji přivázáním na přední i zadní straně k vozidlu.

Používejte výhradně originální díly FABRI PORTATUTTO. Ze žádného důvodu neprovádějte změny na konstrukci zařízení. Pokud jde o eventuální náhradní díly, obraťte se VÝHRADNĚ na koncesionářského prodejce FABRI PORTATUTTO.

Aby byla garantována dlouhá životnost vašeho příslušenství, doporučujeme Vám čistit držák často, zejména v zimním období.

Vaše příslušenství nesmí být upravováno pro žádný jiný způsob využití, kromě toho, které je předpokládáno v instrukcích.

Nedodržování tohoto pravidla může poškodit Vaši bezpečnost, stejně jako bezpečnost jiných osob a zbavuje výrobce všech odpovědností.

Pokud nebudete na nějakou dobu používat Vaše příslušenství FABRI PORTATUTTO, uložte je na bezpečné místo, kde nebude v dosahu dětí.

H BIZTONSÁGI UTASÍTÁSOK

A szállított teher súlya nem haladhatja meg a csomagtartónak megszabott 100 kg-ot (220 Lb) és/vagy az autó műszaki könyve által megadottat.

Az autóra helyezett terhek megváltoztatják az autó kinézését és viselkedését ezért KÖTELEZŐ MÓDON a jármű sebességét alkalmazni kell a csomagtartón elhelyezett teherhez. Erős szél, rossz utak és sok kanyar esetében csökkentse a sebességet a közlekedés vagy mások biztonságának a megóvásáért (1-es ábra).

A terhet egyenletesen kell elosztani a csomagtartón (3-ik ábra). Ez nem haladhatja meg a csövek hosszát (2-ik ábra). Tilos gumiszalagok használatát a csomagok rögzítéséhez.

Időnként ellenőrizze le a csomagtartó és az esetleges tartozékok csavarjainak a szorítását.

Bármilyen körülmény között, az ajánlott maximális sebesség 90 km/h (4-ik ábra).

A csomagtartó hosszát meghaladó csomagterhek esetén kösse ezek végeit az autó első és hátsó részéhez is.

Csak eredeti FABRI PORTATUTTO alkatrészeket használjon. Semmilyen okból ne változtasson a készülék felépítésén. Esetleges változtatásokért CSAKIS a helyi FABRI PORTATUTTO képviselőhez forduljon.

Tartozéka minél hosszabb élettartamának garantálásához ajánlott ennek rendszeres tisztítása, főleg a téli időszakban.

Az Ön tartozéka nem való semmilyen más, az utasításokban előírtól eltérő felhasználásra sem.

Ezen szabályok be nem tartása kompromittálhatja az ön és mások biztonságát, és mentesíti a gyártót minden felelősség alól.

Ha FABRI PORTATUTTO tartozékát nem használja raktározza el ezt egy, a gyerekek hozzáféréseit akadályozó biztos helyre.

SK BEZPEČNOSTNÉ POKYNY

Maximálna prepravovaná hmotnosť nesmie prekročiť predpokladanú stanovenú hmotnosť 100 kg (220 Lb) pre nosič zavazadiel a/alebo hmotnosť uvedenú v technickom preukaze automobilu.

Priprádný náklad na automobile upravuje jeho vyváženosť a správanie preto SA MUSÍ POVINNE znížiť rýchlosť podľa hmotnosti nákladu umiestneného v nosiči zavazadiel. V prípade silného vetra, neudržovaných vozoviek, alebo ak sa jedná o vozovky s mnohými zátačkami, znížiť ešte viac rýchlosť tak, aby ste sa nestali nebezpečnými pre dopravu a/alebo voči tretím osobám (obr.1).

Náklad v nosiči zavazadiel musí byť rozložený rovnomerne (obr.3). V žiadnom prípade nesmie prekročiť šírku tyčí (obr.2).

Je zakázané používanie elastických upínacích pásov na zablokovanie zavazadiel.

Pravidelne kontrolujte stav utiahnutia skrutiek nosiča zavazadiel a prípadného príslušenstva.

Pre všetky prípady sa doporučuje maximálna rýchlosť 90 Km/h (obr.4).

V prípade ak sa jedná o nadmerne dlhý náklad priviažte náklad na prednú a zadnú časť automobilu.

Používajte iba originálne dielce FABRI PORTATUTTO. Pre žiadny dôvod neupravujte konštrukciu zariadenia. Ohľadne náhradných dielov obráťte sa VÝHRADNE na vlastného koncesionára FABRI PORTATUTTO.

Aby sa zaručila dlhá životnosť vášho príslušenstva doporučujeme jeho pravidelné čistenie hlavne v zimnom období.

Vaše príslušenstvo sa nesmie upravovať na žiadny iný spôsob používania okrem toho, ktorý bol uvedený v inštrukciách.

Nedodržanie týchto pravidiel môže narušiť vašu bezpečnosť ako aj iných osôb a zbavuje výrobce akýchkoľvek možných zodpovedností.